

# שניים מקרא ואחד תרגום



מוקדש ל"ג  
הרה"ת ר' מנחם מענדל הכהן ב"ר הרה"ת יהושע זעליק הכהן ע"ה  
ומרת גאלדא בת הרה"ת מרדכי ירחמיאל חיים לימא ע"ה

לֹאֲרָצָךְ וּלְיִלְדוֹתֶיךָ וְאוֹטִיב עִמָּךְ: יא קִמַּנְתִּי מִכָּל הַחֲסָדִים  
וּמִכָּל הָאֱמֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־עֲבָדְךָ כִּי בִמְקַלִּי עֲבַרְתִּי  
אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה וְעַתָּה הֵייתִי לְשֹׁנֵי מַחְנוֹת: קִמַּנְתִּי מִכָּל  
הַחֲסָדִים וּמִכָּל הָאֱמֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־עֲבָדְךָ כִּי בִמְקַלִּי  
עֲבַרְתִּי אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה וְעַתָּה הֵייתִי לְשֹׁנֵי מַחְנוֹת: זְעִדוּן  
זְכוּתִי מִכָּל חֲסָדֶיךָ וּמִכָּל טַבּוֹן דִּי עֲבַדְתָּ עִם עֲבָדְךָ אֲרִי  
יְחִידִי עֲבָרִית יְתִי וַיִּדְנָא הַדִּין וַיְכַזֵּן תְּרוּמַתִּי לְתַרְגּוּן (ג"י  
לְתַרְתּוּן) מִשְׁרׁוֹן: יב הֲצִילֵנִי נָא מִיַּד אַחֵי מִיַּד עֲשׂוֹ  
כִּי־יִרְא אֲנֹכִי אֱתוּ פְּרִיבֹא וְהַפְּנִי אִם עַל־בְּנִים: הֲצִילֵנִי  
נָא מִיַּד אַחֵי מִיַּד עֲשׂוֹ כִּי־יִרְא אֲנֹכִי אֱתוּ פְּרִיבֹא וְהַפְּנִי  
אִם עַל־בְּנִים: שׁוּבְנִי כַעַן מִיַּד דְּאַחֵי מִיַּד דְּעֲשׂוֹ אֲרִי  
דְחַל אֲנָא מִגָּה דִּילְמָא יִימִי וַיִּמְחַנְנִי אֲמָא עַל בְּנֵיא:  
יג וְאַתָּה אֲמֹרֶת הַיּוֹמָב אִיטִיב עִמָּךְ וְשִׁמְתִּי אֶת־זֶרְעֶךָ  
כְּחוֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִסְפָּר מְרַב: וְאַתָּה אֲמֹרֶת הַיּוֹמָב  
אִיטִיב עִמָּךְ וְשִׁמְתִּי אֶת־זֶרְעֶךָ כְּחוֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִסְפָּר  
מְרַב: וְאַתָּה אֲמֹרֶת אוֹטִיב עִמָּךְ וְאַשׁוּי יְתִי בְּנִיד  
סְגִיאִין כְּחֵלָא דְרִמָּא דִּי לֹא יִתְמַנּוּן מִסְגִּי:

שני י וַיִּלֵּן שָׁם בְּלִילָה הַהוּא וַיִּלְחַח מִן־הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה  
לְעֲשׂוֹ אַחִיו: וַיִּלֵּן שָׁם בְּלִילָה הַהוּא וַיִּלְחַח מִן־הַבָּא בְּיָדוֹ  
מִנְחָה לְעֲשׂוֹ אַחִיו: וְכַתּוּב תִּפְנוּ בְּלִילָא הַהוּא וַיִּסְיב מִן  
דְּאַתִּי בִידָה תְּקַרְבַּתָּא לְעֲשׂוֹ אַחִיו: טו עֵינִים מְאֹתִים  
וְתִישִׁים עֲשָׂרִים רַחֲלִים מְאֹתִים וְעִירִים עֲשָׂרִים: עֵינִים  
מְאֹתִים וְתִישִׁים עֲשָׂרִים רַחֲלִים מְאֹתִים וְעִירִים עֲשָׂרִים:  
עזי מֵאֲתָן וְתִישָׂא עֲסָרִין רַחֲלִין מֵאֲתָן וְדַכְרִין עֲסָרִין:  
טז גְּמֻלִים מִיְּנִיקוֹת וּבְנֵיהֶם שְׁלֹשִׁים פְּרוֹת אַרְבָּעִים  
וּפְרִים עֲשָׂרָה אֲתַנְתָּ עֲשָׂרִים וְעִירִים עֲשָׂרָה: גְּמֻלִים  
מִיְּנִיקוֹת וּבְנֵיהֶם שְׁלֹשִׁים פְּרוֹת אַרְבָּעִים וּפְרִים עֲשָׂרָה  
אֲתַנְתָּ עֲשָׂרִים וְעִירִים עֲשָׂרָה: גְּמֻלִי מִנְּקַתָּא וּבְנֵיהוֹן מִלְּתִין  
תּוֹרְמָא אַרְבָּעִין וְתוֹרִי עֲסָרָא אֲתַנּוּן עֲסָרִין וְעִירִי עֲסָרָא:  
יז וַיִּתֵּן בְּיַד־עֲבָדָיו עֵדֶר עֵדֶר לְכָדוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו  
עֲבְרוּ לִפְנֵי וַרוּחַ תְּשִׁימוּ בֵּין עֵדֶר וּבֵין עֵדֶר: וַיִּתֵּן  
בְּיַד־עֲבָדָיו עֵדֶר עֵדֶר לְכָדוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו עֲבְרוּ לִפְנֵי  
וַרוּחַ תְּשִׁימוּ בֵּין עֵדֶר וּבֵין עֵדֶר: וַיִּהְיֶה בְּיַד עֲבָדוֹהִי עֲדָרָא  
עֲדָרָא בְּלַחְדוּהִי וַאֲמַר לְעֲבָדוֹהִי עֲבְרוּ קְדָמִי וַיִּרְמָא  
תְּשׁוּנָן בֵּין עֲדָרָא וּבֵין עֲדָרָא: יח וַיִּצְוּ אֶת־הָרְאשׁוֹן וַאֲמַר

ד וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב מַלְאָכִים לִפְנֵי אֶלְעָשׂוֹ אַחִיו אֲרָצָה  
שְׁעִיר שְׂדֵה אָדוּם: וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב מַלְאָכִים לִפְנֵי אֶלְעָשׂוֹ  
אַחִיו אֲרָצָה שְׁעִיר שְׂדֵה אָדוּם: וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב אֲנָדִין  
קְדַמוּהִי לֹת עֲשׂוֹ אַחִיו לְאֲרָעָא דְשְׁעִיר לַחֲקַל אָדוּם:  
ה וַיִּצְוּ אֹתָם לֵאמֹר כֹּה תֹאמְרוּן לְאֲדָנִי לְעֲשׂוֹ כֹה אָמַר  
עֲבָדְךָ יַעֲקֹב עִם־לְבָן גְּרִיתִי וְאַחַר עַד־עָתָה: וַיִּצְוּ אֹתָם  
לֵאמֹר כֹּה תֹאמְרוּן לְאֲדָנִי לְעֲשׂוֹ כֹה אָמַר עֲבָדְךָ יַעֲקֹב  
עִם־לְבָן גְּרִיתִי וְאַחַר עַד־עָתָה: וּפְקִיד יִתְהוֹן לְמִימַר כְּדִין  
תִּימְרוּן לְרַבּוּנִי לְעֲשׂוֹ כַעַן אֲמַר עֲבָדְךָ יַעֲקֹב עִם לְבָן  
גְרִית וְאוֹסְרִית עַד כַּעַן: ו וַיְהִי־לִי שׁוֹר וְחִמּוֹר צֹאן וְעֶבֶד  
וְשִׁפְחָה וְאִשְׁלַחָה לְהַגִּיד לְאֲדָנִי לְמַצְאִיְחֹן בְּעֵינֶיךָ:  
וַיְהִי־לִי שׁוֹר וְחִמּוֹר צֹאן וְעֶבֶד וְשִׁפְחָה וְאִשְׁלַחָה לְהַגִּיד  
לְאֲדָנִי לְמַצְאִיְחֹן בְּעֵינֶיךָ: וְתַנְה לִי תוֹרִין וְחֲמָרִין עֵן וְעֲבָדִין  
וְאַמְתָּן וְשִׁלְחִית לְחַוָּאָה לְרַבּוּנִי לְאַשְׁכַּחַת רַחֲמִין בְּעֵינֶיךָ:  
ז וַיִּשְׁבּוּ הַמַּלְאָכִים אֶל־יַעֲקֹב לֵאמֹר בָּאנוּ אֶל־אֲחִיךָ  
אֶל־עֲשׂוֹ וְגַם הִלְךְ לְקִרְיַתְךָ וְאַרְבַּע־מֵאוֹת אִישׁ עִמּוֹ:  
וַיִּשְׁבּוּ הַמַּלְאָכִים אֶל־יַעֲקֹב לֵאמֹר בָּאנוּ אֶל־אֲחִיךָ אֶל־עֲשׂוֹ  
וְגַם הִלְךְ לְקִרְיַתְךָ וְאַרְבַּע־מֵאוֹת אִישׁ עִמּוֹ: וְחַבּוּ אֲנָדִיא  
לֹת יַעֲקֹב לְמִימַר אַחִינָא לֹת אַחוּךְ לֹת עֲשׂוֹ וַאֲפִ אַתִּי  
לְקַדְמוּתְךָ וְאַרְבַּע מֵאָה גְבָרָא עִמָּה: ח וַיִּירָא יַעֲקֹב מְאֹד  
וַיִּצַר לוֹ וַיַּחַץ אֶת־הָעֵם אֲשֶׁר־יָאָו וְאֶת־הַצֹּאן וְאֶת־  
הַבָּקָר וְהַגְּמָלִים לְשֹׁנֵי מַחְנוֹת: וַיִּירָא יַעֲקֹב מְאֹד וַיִּצַר לוֹ  
וַיַּחַץ אֶת־הָעֵם אֲשֶׁר־יָאָו וְאֶת־הַצֹּאן וְאֶת־הַבָּקָר וְהַגְּמָלִים  
לְשֹׁנֵי מַחְנוֹת: וְדַחֲלִי יַעֲקֹב לְחֵדָא וְעַקַּת לֵה וּפְלִיג יְתִי עִמָּא  
דִּי עִמָּה וַיִּת עֲנָא וַיִּת תּוֹרִי וְגְמֻלָא לְתַרְגּוּן מִשְׁרִינָן:  
ט וַיֹּאמֶר אִם־יָבֹא עֲשׂוֹ אֶל־הַמַּחְנֶה הָאֶחָת וְהַכְּהוּ  
וְהָיָה הַמַּחְנֶה הַנּוֹשֵׂא לְפָלְיָה: וַיֹּאמֶר אִם־יָבֹא עֲשׂוֹ  
אֶל־הַמַּחְנֶה הָאֶחָת וְהַכְּהוּ וְהָיָה הַמַּחְנֶה הַנּוֹשֵׂא לְפָלְיָה:  
וַאֲמַר אִם יִימִי עֲשׂוֹ לְמִשְׁרִיתָא תְּדָא וַיִּמְחַנְנָה וַיְהִי (ג"י  
וַיִּמְחַנְנָה וְתַהִי) מִשְׁרִיתָא דְתַשְׁמַתָּא לְשִׁיבָא: י וַיֹּאמֶר  
יַעֲקֹב אֱלֹהֵי אַבְי אַבְרָהָם וְאֱלֹהֵי אַבְי יִצְחָק וַיְהִי הָאֲמַר  
אֱלֹהֵי שׁוּב לְאֲרָצָךְ וּלְמוֹלַדְתְּךָ וְאִיטִיבָה עִמָּךְ: וַיֹּאמֶר  
יַעֲקֹב אֱלֹהֵי אַבְי אַבְרָהָם וְאֱלֹהֵי אַבְי יִצְחָק וַיְהִי הָאֲמַר אֱלֹהֵי  
שׁוּב לְאֲרָצָךְ וּלְמוֹלַדְתְּךָ וְאִיטִיבָה עִמָּךְ: וַאֲמַר יַעֲקֹב אֱלֹהֵה  
דְּאַבְא אַבְרָהָם וְאַלְהֵה דְאַבְא יִצְחָק: יי דִּי אֲמַר לִי תוֹב

מִלְּאֵי מִצְרַיִם, לְכַוֵּן, 44, 1111

עד עלות השחר: ויותר יעקב לבדו ויאבק איש עמו עד עלות השחר: ואשתאר יעקב בלחודוהי ואשתדל בכרא עמה עד דסלק צפרא: כו וירא פי לא יכל לו ויגע בכפירכו ותמע כפירך יעקב בהאבקו עמו: וירא פי לא יכל לו ויגע בכפירכו ותמע כפירך יעקב בהאבקו עמו: ותזא ארי לא יכיל לה וקריב בפתי ירפה וזע פתי ירפא ויעקב באשתדלותה עמה: כו ויאמר שלחני פי עלה השחר ויאמר לא אשלחך פי אם-ברכתני: ויאמר שלחני פי עלה השחר ויאמר לא אשלחך פי אם-ברכתני: ואמר שלחני אלהין ברכתני: כה ויאמר אליו מה-שמך ויאמר יעקב: ויאמר אליו מה-שמך ויאמר יעקב: ואמר לה מה שמך ואמר יעקב: כט ויאמר לא יעקב ויאמר עוד שמך פי אם-ישראל פישרית עם-אלהים ועם-אנשים ותוכל: ויאמר לא יעקב ויאמר עוד שמך פי אם-ישראל פישרית עם-אלהים ועם-אנשים ותוכל: ואמר לא יעקב ותאמר עוד שמך אלהין ישראל ארי רברכת קדם יי ועם גיבוריא ויכלתא: ל וישאל יעקב ויאמר הגידה-נא שמך ויאמר למה זה תשאל לשמי ויברך אתו שם: וישאל יעקב ויאמר הגידה-נא שמך ויאמר למה זה תשאל לשמי ויברך אתו שם: וישאל יעקב ואמר חיי כען שמך ואמר למה דנן את שאל לשמי ויברך יתה תמן:

שלישי לא ויקרא יעקב שם המקום פניאל פיראיתי אלהים פנים אל-פנים ותנצל נפשי: ויקרא יעקב שם המקום פניאל פיראיתי אלהים פנים אל-פנים ותנצל נפשי: וקרא יעקב שמא דאתרא פניאל ארי חזיתי מלאכיא דני אפין באפין ואשתזבת נפשי: לג ויזרחלו השמש פאשר עבר את-פנואל והוא צלע על-ירכו: ויזרחלו השמש פאשר עבר את-פנואל והוא צלע על-ירכו: ודנח לה שמשא פמא די עבר ית פנואל והוא מטלע על ירפה: לה על-פן לא-יאכלו בני-ישראל את-גיד הנשה אשר על-כף הירך עד היום הזה פי נגע בכפירך יעקב בנגיד הנשה: על-פן לא-יאכלו בני ישראל את-גיד הנשה אשר על-כף הירך עד היום הזה פי נגע בכפירך יעקב בנגיד הנשה: על פן לא ייכלון בני

פי וינשד עשו אחי וישאלך לאמור למי-אתה ואנה תלך ולמי אלה לפניך: ויצו את-הראשון לאמר פי וינשד עשו אחי וישאלך לאמור למי-אתה ואנה תלך ולמי אלה לפניך: ופקיד ית קדמאה למימר ארי יצרענך עשו אחי וישאלך למימר למן את ולאן את אזל ולמן אליו דקדמד: יט ואמרתי לעבדך ליעקב מנחה הוא שלוהה לאדני לעשו והנה גסה הוא אחריו: ואמרתי לעבדך ליעקב מנחה הוא שלוהה לאדני לעשו והנה גסה הוא אחריו: ותימר לעבדך ליעקב תקרבתא היא דמשלתא לרבני לעשו והא אף הוא אתי בתנא: כ ויצו גם את-השני גם את-השלישי גם את-כל-ההלכים אחריו העדרים לאמר פדבר הנה תדברון אל-עשו במצאכם אתו: ויצו גם את-השני גם את-השלישי גם את-כל-ההלכים אחריו העדרים לאמר פדבר הנה תדברון אל-עשו במצאכם אתו: ופקיד אף ית תננא אף ית תלימאה אף ית כל דאזלין בטר עדריא למימר כפתגמא הדין תמללון עם עשו כד תשפחון יתה: כא ואמרתי גם הנה עבדך יעקב אחריו כיראמר אכפרה פניו במנחה ההלכת לפני ואחריו-כן אראה פניו וישא פני: ואמרתי גם הנה עבדך יעקב אחריו כיראמר אכפרה פניו במנחה ההלכת לפני ואחריו-כן אראה פניו אולי ישא פני: ותימרון אף הא עבדך יעקב אתי בתנא ארי אמר אנחנה לרוגזה בתקרבתא דאזלת לקדמי ובתר כן אחזי אפוהי מאים יסב אפי: כב ותעבר המנחה על-פניו והוא לן בלילה-הוא במנחה: ותעבר המנחה על-פניו והוא לן בלילה-הוא במנחה: ועברת תקרבתא על אפוהי והוא כת בלילא ההוא במשירתא: כג ויקם ו בלילה הוא ויקח ויקח את-שתי נשיו ואת-שתי שפחתיו ואת-אחד עשר ילדיו ועבר את מעבר יבק: ויקם ו בלילה הוא ויקח את-שתי נשיו ואת-שתי שפחתיו ואת-אחד עשר ילדיו ועבר את מעבר יבק: וקם בלילא הוא ודבר ית תרמין נשוהי וית תרמין לחינתה וית חד עסר בנזיה ועבר ית מעבר יבקא: כד ויקחם ויעברם את-הנחל ויעבר את-אשר-לו: ויקחם ויעברם את-הנחל ויעבר את-אשר-לו: ודברנון ועברנון ית נחלא ואעבר ית דילה: כה ויותר יעקב לבדו ויאבק איש עמו

וְיִשְׂרָאֵל יָתֵּן גִּידָא דְנִשְׂיָא דִּי עַל פְּתֵי יִרְכָא עַד יוֹמָא הַדְּרִין  
 אַרְי קָרִיב בְּפִתֵי יִרְכָא דְיַעֲקֹב בְּגִידָא דְנִשְׂיָא: א וַיֵּשֶׂא  
 יַעֲקֹב עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה עֵשָׂו בָּא וְעִמּוֹ אַרְבַּע מֵאוֹת  
 אִישׁ וַיַּחֲזַן אֶת־הַיְלָדִים עַל־לְאָה וְעַל־רָחֵל וְעַל שְׁתֵּי  
 הַשְּׁפֹחוֹת: וַיֵּשֶׂא יַעֲקֹב עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה עֵשָׂו בָּא וְעִמּוֹ  
 אַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וַיַּחֲזַן אֶת־הַיְלָדִים עַל־לְאָה וְעַל־רָחֵל  
 וְעַל שְׁתֵּי הַשְּׁפֹחוֹת: וַיִּזְקַף יַעֲקֹב עֵינוּהִי וַחֲזָא וְהָא עֵשָׂו  
 אֲתָא וְעִמָּה אַרְבַּע מֵאָה גְבָרִין וּפְלִיג יָת בְּנֵיאָה עַל לְאָה  
 וְעַל רָחֵל וְעַל פְּתָרִין לְחִינְתָא: ב וַיֵּשֶׂם אֶת־הַשְּׁפֹחוֹת  
 וְאֶת־יְלִדֵיהֶן רֵאשֻׁנָּה וְאֶת־לְאָה וְיְלִדֶיהָ אַחֲרָנִים וְאֶת־  
 רָחֵל וְאֶת־יוֹסֵף אַחֲרָנִים: וַיֵּשֶׂם אֶת־הַשְּׁפֹחוֹת וְאֶת־  
 יְלִדֵיהֶן רֵאשֻׁנָּה וְאֶת־לְאָה וְיְלִדֶיהָ אַחֲרָנִים וְאֶת־רָחֵל  
 וְאֶת־יוֹסֵף אַחֲרָנִים: וְשׁוּי יָת לְחִינְתָא וַיָּת בְּנֵיהָ קְדָמָיִן  
 וַיָּת לְאָה וּבְנָהָא בְּתָרָאִין וַיָּת רָחֵל וַיָּת יוֹסֵף בְּתָרָאִין:  
 ג וְהוּא עֹבֵר לְפָנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲוּ אֹרְצָה שָׁבַע פְּעָמִים  
 עַד־גִּשְׁתּוֹ עַד־אַחֲיוֹ: וְהוּא עֹבֵר לְפָנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲוּ אֹרְצָה  
 שָׁבַע פְּעָמִים עַד־גִּשְׁתּוֹ עַד־אַחֲיוֹ: וְהוּא עֹבֵר קְדָמֵיהוֹן  
 וּסְגִיד עַל אַרְעָא שָׁבַע זְמַנִּין עַד מִקְרַבָּה עַד (ג"י לֹת)  
 אַחֲוֵיהִ: ד וַיִּרְצַן עֵשָׂו לְקִרְאָתוֹ וַיַּחְבְּקֵהוּ וַיִּפֹּל עַל־צַוְאָרְיוֹ  
 כְּתִיב צוּאָרוֹ וַיִּשְׁקָהוּ וַיִּבְכּוּ: וַיִּרְצַן עֵשָׂו לְקִרְאָתוֹ  
 וַיַּחְבְּקֵהוּ וַיִּפֹּל עַל־צַוְאָרְיוֹ וַיִּשְׁקָהוּ וַיִּבְכּוּ: וַיִּרְחַט עֵשָׂו  
 לְקַדְמוֹתָהּ וּבִפְסָה וַיִּפֹּל עַל צַוְאָרָהּ וַיִּשְׁקָהּ וַיִּבְכּוּ: ה וַיֵּשֶׂא  
 אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־הַנְּשִׂיִם וְאֶת־הַיְלָדִים וַיֹּאמֶר מִי־  
 אֵלֶּה לָּךְ וַיֹּאמֶר הַיְלָדִים אֲשֶׁר־חָנְן אֱלֹהִים אֶת־עַבְדְּךָ:  
 וַיֵּשֶׂא אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־הַנְּשִׂיִם וְאֶת־הַיְלָדִים וַיֹּאמֶר  
 מִי־אֵלֶּה לָּךְ וַיֹּאמֶר הַיְלָדִים אֲשֶׁר־חָנְן אֱלֹהִים אֶת־עַבְדְּךָ:  
 וַיִּזְקַף יָת עֵינוּהִי וַחֲזָא יָת נִשְׂיָא וַיָּת בְּנֵיאָה וְהָא מִן אֵלִין  
 לָךְ וַאֲמַר בְּנֵיאָה דִּי חֵס יִי יָת עַבְדְּךָ:

אֲשֶׁר פָּגַשְׁתִּי וַיֹּאמֶר לְמַצְאֵי־חֵן בְּעֵינֵי אֲדָנִי: וַאֲמַר מִן לָךְ  
 כָּל מְשֻׁרְתָא הַדְּרִין דִּי עֲרַעֲרִית וַאֲמַר לְאַשְׁכְּחָא רַחֲמִין  
 בְּעֵינֵי רַבּוּנֵי: ט וַיֹּאמֶר עֵשָׂו יִשְׁלֵי רַב אֲחֵי יְהִי לָךְ  
 אֲשֶׁר־לָךְ: וַיֹּאמֶר עֵשָׂו יִשְׁלֵי רַב אֲחֵי יְהִי לָךְ אֲשֶׁר־לָךְ:  
 וַאֲמַר עֵשָׂו אֵית לִי סְגִי אֲחֵי אֲצִלַּח בְּדִילָךְ: י וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב  
 אֶל־נָא אִסְנָא מַצְאֵתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְלִקְחַתְּ מִנְחָתִי מִיַּדִּי  
 כִּי עַל־כֵּן רֵאִיתִי פְּנֶיךָ בְּרָאָת פְּנֵי אֱלֹהִים וַתִּרְצַנִּי:  
 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־נָא אִסְנָא מַצְאֵתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְלִקְחַתְּ  
 מִנְחָתִי מִיַּדִּי כִּי עַל־כֵּן רֵאִיתִי פְּנֶיךָ בְּרָאָת פְּנֵי אֱלֹהִים  
 וַתִּרְצַנִּי: וַאֲמַר יַעֲקֹב בְּכַעַו אִם כְּעַן אֲשַׁכְּחִית רַחֲמִין  
 בְּעֵינֶיךָ וַתִּקְבַּל תִּקְרַבְתִּי מִן יְדֵי אַרְי עַל כֵּן חֲזַתְנוּן לְאַפְיֵךְ  
 כְּחִיזוֹ אֲפִי בְּרַבְרֵבָא וְאַתְרַעֲרִית לִי: יא קַח־נָא אֶת־בְּרַכְתִּי  
 אֲשֶׁר הִבָּאת לָךְ כִּי־חָנְנִי אֱלֹהִים וְכִי יִשְׁלִי־כָל  
 וַיִּפְצַרְבוּ וַיִּקְחוּ: קַח־נָא אֶת־בְּרַכְתִּי אֲשֶׁר הִבָּאת לָךְ  
 כִּי־חָנְנִי אֱלֹהִים וְכִי יִשְׁלִי־כָל וַיִּפְצַרְבוּ וַיִּקְחוּ: קבל כְּעַן  
 יָת תִּקְרַבְתִּי דְאַתּוֹתִימָא לָךְ אַרְי רַחֲמִים עָלִי (קָדָם) יי  
 וַאֲרִי אֵית לִי כָּלָא וְאַתְקַף בַּהּ וּקְבִיל: יב וַיֹּאמֶר נִסְעָה  
 וְגַלְכָּה וְאִלְכָּה לְגַנְדָּד: וַיֹּאמֶר נִסְעָה וְגַלְכָּה וְאִלְכָּה  
 לְגַנְדָּד: וַאֲמַר נָטַל וְגִיחָךְ וְאִיחָךְ לְקַבְלָךְ: יג וַיֹּאמֶר אֵלָיו  
 אֲדָנִי יֵדַע כִּי־הַיְלָדִים רַפִּים וְהַצֹּאֵן וְהַבְּקָר עֲלוֹת עָלֶי  
 וְדַפְקוּם יוֹם אֶחָד וְכַתּוּ בְּלִי־הַצֹּאֵן: וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדָנִי  
 יֵדַע כִּי־הַיְלָדִים רַפִּים וְהַצֹּאֵן וְהַבְּקָר עֲלוֹת עָלִי וְדַפְקוּם  
 יוֹם אֶחָד וְכַתּוּ בְּלִי־הַצֹּאֵן: וַאֲמַר לֵה רַבּוּנִי יֵדַע אַרְי נְקִיָּא  
 רַפִּיכִין וְעֵנָא וְתוֹרֵי מִינְקַתָּא עָלִי וְדַחּוּקְנוֹן יוֹמָא חַד  
 וַיִּמּוֹתוּן כָּל עֵנָא: יד וְעַבְרָנָא אֲדָנִי לְפָנֵי עַבְדְּךָ וְאַנִּי  
 אֲתַנְהִלָּה לְאַפְּי לְרַגְלַת הַמְּלֹאכָה אֲשֶׁר־לְפָנֵי וְלְרַגְלַת  
 הַיְלָדִים עַד אֲשֶׁר־אָבָא אֶל־אֲדָנִי שְׁעִירָה: יעֲבֵר־נָא  
 אֲדָנִי לְפָנֵי עַבְדְּךָ וְאַנִּי אֲתַנְהִלָּה לְאַפְּי לְרַגְלַת הַמְּלֹאכָה  
 אֲשֶׁר־לְפָנֵי וְלְרַגְלַת הַיְלָדִים עַד אֲשֶׁר־אָבָא אֶל־אֲדָנִי  
 שְׁעִירָה: יז עֲבֵר כְּעַן רַבּוּנִי קְדָם עַבְדְּךָ וְאַנָּא אֲדַבֵּר בְּנִים  
 לְרַגְלַת עוֹבְדָתָא דִּי קְדָמִי וְלְרַגְלַת יְקִיָּא עַד דִּי אַעוֹל לֹת  
 רַבּוּנִי לְשַׁעֲרֵי: טו וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֲצִיגְהֵנָּא עִמָּךְ מִן־הָעַם  
 אֲשֶׁר אֲתָּי וַיֹּאמֶר לְמָה זֶה אֲמַצְאֵי־חֵן בְּעֵינֵי אֲדָנִי:  
 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֲצִיגְהֵנָּא עִמָּךְ מִן־הָעַם אֲשֶׁר אֲתָּי וַיֹּאמֶר  
 לְמָה זֶה אֲמַצְאֵי־חֵן בְּעֵינֵי אֲדָנִי: וַאֲמַר עֵשָׂו אֲשַׁבּוֹק כְּעַן  
 עִמָּךְ מִן עַמָּא דְעַמִּי וַאֲמַר לְמָא דְנָן אֲשַׁכַּח רַחֲמִין בְּעֵינֵי

רבוני: טו וְיָשֶׁב בַּיּוֹם הַהוּא עִשׂו לְדָרְפוֹ שְׁעִירָה: וַיִּשָּׁב  
 בַּיּוֹם הַהוּא עִשׂו לְדָרְפוֹ שְׁעִירָה: וְחַב בַּיּוֹמָא הַהוּא עִשׂו  
 לְאַרְחָה לְשַׁעִיר: יז וַיַּעֲקֹב נָסַע סִכְתָּהּ וַיֵּבֶן לָוּ בַּיִת  
 וּלְמִקְנֵהוּ עֲשֵׂה סִכְתָּהּ עַל־פְּנֵי קְרָא שְׁמֵי־הַמְּקוֹם סִכּוֹת:  
 וַיַּעֲקֹב נָסַע סִכְתָּהּ וַיֵּבֶן לָוּ בַּיִת וּלְמִקְנֵהוּ עֲשֵׂה סִכְתָּהּ עַל־פְּנֵי  
 קְרָא שְׁמֵי־הַמְּקוֹם סִכּוֹת: וַיַּעֲקֹב נָטַל לְסִכּוֹת וַיִּבְנֶא לַה  
 בַּיִתָּא וּלְבַעֲרִיהָ עֶבֶד מִטְּלוֹן עַל בֶּן קְרָא שְׁמָא דְאַתְרָא  
 סִכּוֹת: ס י"ה וַיִּבְאֵר יַעֲקֹב שְׁלֹם עִיר שְׁכֵם אֲשֶׁר בְּאַרְצָא  
 כְּנָעַן כְּבֹאֵוּ מִפְּדַן אֲרָם וַיְחַן אֶת־פְּנֵי הָעִיר: וַיִּבְאֵר יַעֲקֹב  
 שְׁלֹם עִיר שְׁכֵם אֲשֶׁר בְּאַרְצָא כְּנָעַן כְּבֹאֵוּ מִפְּדַן אֲרָם וַיְחַן  
 אֶת־פְּנֵי הָעִיר: וְאַתָּא יַעֲקֹב שְׁלִים קְרָמָא דְשָׁכֵם דִּי  
 בְּאַרְעָא דְכְּנָעַן בְּמִיתָהּ מִפְּדַן דְּאַרְם וַיִּשְׂרָא לְקַבֵּל (אֲפִי)  
 קְרָמָא: יט וַיִּקְוֶן אֶת־חֲלֻקַּת הַשְּׂדֵה אֲשֶׁר נָטְהֵי־שָׁם אֶהְלֹו  
 מִיַּד בְּנֵי־חַמּוֹר אֲבִי שְׁכֵם בְּמֵאָה קְשִׁיטָה: וַיִּקְוֶן אֶת־  
 חֲלֻקַּת הַשְּׂדֵה אֲשֶׁר נָטְהֵי־שָׁם אֶהְלֹו מִיַּד בְּנֵי־חַמּוֹר אֲבִי  
 שְׁכֵם בְּמֵאָה קְשִׁיטָה: וַיִּזְכֹּן יֵת אַחְסַנַּת חַקְלָא דִּי פִרְס תַּמְּוֶן  
 מִשְׁכְּנָה מִיַּד דְּבָנֵי חַמּוֹר אֲבִיהֵי דְשָׁכֵם בְּמֵאָה חוֹרְפָן:  
 כ וַיִּצְבֹּשׁ־שָׁם מִזִּבְחֵי וַיִּקְרָא־לוֹ אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: וַיִּצְבֹּשׁ־  
 שָׁם מִזִּבְחֵי וַיִּקְרָא־לוֹ אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: וְאַקְסַת תַּמְּוֶן מִדְּבַחָא  
 וּפְלַח עֲלוּהֵי קְדָם אֵל אֱלֹהָא דְיִשְׂרָאֵל: ס  
 חַמְיִשׁ א וַתִּצְאָא דִּינָה בַּת־לֵאָהָ אֲשֶׁר יִלְדָה לְיַעֲקֹב  
 לְרֵאוֹת בְּנֵי־נֹת הָאַרְצָא: וַתִּצְאָא דִּינָה בַּת־לֵאָהָ אֲשֶׁר יִלְדָה  
 לְיַעֲקֹב לְרֵאוֹת בְּנֵי־נֹת הָאַרְצָא: וַנִּפְקַת דִּינָה בַּת לֵאָה דִּי  
 יִלְדִית לְיַעֲקֹב לְמַחְזֵי בְּנֵי־נֹת אֲרָעָא: כ וַיִּרְא אֶתְהָ שְׁכֵם  
 בֶּן־חַמּוֹר חַחוּי נְשִׂיא הָאַרְצָא וַיִּקַּח אֶתְהָ וַיִּשְׁכַּב אִתְהָ  
 וַיַּעֲנֶה: וַיִּרְא אֶתְהָ שְׁכֵם בֶּן־חַמּוֹר חַחוּי נְשִׂיא הָאַרְצָא וַיִּקַּח  
 אִתְהָ וַיִּשְׁכַּב אִתְהָ וַיַּעֲנֶה: וַחֲזָא יֵתָה שְׁכֵם בֶּר חַמּוֹר  
 חַיּוּוּוּהָ רַבָּא דְאַרְעָא וַדְּבַר יֵתָה וַשְׂכִּיב יֵתָה וַעֲנֶה:  
 ג וַתִּדְבַּק נִפְשׁוֹ בְּדִינָה בַּת־יַעֲקֹב וַיֵּאֱהָב אֶת־כַּתְיִב  
 הַנְּעֵר קְרִי הַנְּעֵרָה וַיְדַבֵּר עֲלֵיָב כַּתְיִב הַנְּעֵר קְרִי  
 הַנְּעֵרָה: וַתִּדְבַּק נִפְשׁוֹ בְּדִינָה בַּת־יַעֲקֹב וַיֵּאֱהָב אֶת־הַנְּעֵרָה  
 וַיְדַבֵּר עֲלֵיָב הַנְּעֵרָה: וְאַתְרַעֲיַאֵת נִפְשָׁהּ בְּדִינָה בַּת יַעֲקֹב  
 וַרְחִים יֵת עוֹלְמָתָא וּמְלִיל עַל לְבָא דְעוֹלְמָתָא: ד וַיֵּאֱמֹר  
 שְׁכֵם אֶל־חַמּוֹר אֲבִיו לֵאמֹר קַח־לִי אֶת־יְלִידָהּ הַזֹּאת  
 לְאִשְׁהָ: וַיֵּאֱמֹר שְׁכֵם אֶל־חַמּוֹר אֲבִיו לֵאמֹר קַח־לִי  
 אֶת־יְלִידָהּ הַזֹּאת לְאִשְׁהָ: וְאַמֵּר שְׁכֵם לְחַמּוֹר אֲבִיהֵי





וְאָמַר לָהּ יְיָ שְׁמֹךְ יַעֲקֹב לֹא יִתְקַרֵּי שְׁמֹךְ עוֹד יַעֲקֹב אֲלֵהֶיךָ  
 יִשְׂרָאֵל יְהֵא שְׁמֹךְ וְקָרָא יְת שְׁמָהּ יִשְׂרָאֵל: יֵא וַיֹּאמֶר לוֹ  
 אֱלֹהִים אֲנִי אֵל שְׂדֵי פְרָה וְרִבְהָ גֹי וְקָהֵל גֹּיִם יְהִי  
 מִמֶּנּוּ וּמְלָכִים מִחֲלָצִיד יֵצְאוּ: וַיֹּאמֶר לוֹ אֱלֹהִים אֲנִי אֵל  
 שְׂדֵי פְרָה וְרִבְהָ גֹי וְקָהֵל גֹּיִם יְהִי מִמֶּנּוּ וּמְלָכִים מִחֲלָצִיד  
 יֵצְאוּ: וְאָמַר לָהּ יְיָ אָנָּה אֵל שְׂדֵי פֹשׁ וּסְגִי עִם וּכְנֹשֶׁת  
 שְׂבִטִין יְהֵא מִנֶּה וּמְלָכִין דְּשִׁלְטִין בְּעַמְמֵי מִנֶּה יִפְקֹון:  
 שִׁישׁ יִכ וְאֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאַבְרָהָם וְלִיצְחָק לְךָ  
 אֶתְנֶנָּה וְלִזְרַעְךָ אַחֲרָיִךְ אֶתֵּן אֶת־הָאָרֶץ: וְאֶת־הָאָרֶץ  
 אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאַבְרָהָם וְלִיצְחָק לְךָ אֶתְנֶנָּה וְלִזְרַעְךָ אַחֲרָיִךְ  
 אֶתֵּן אֶת־הָאָרֶץ: וְזֶה אֲרָעָא דֵי יְהִיבִית לְאַבְרָהָם וְלִיצְחָק  
 לְךָ אֶתְנֶנָּה וְלְבָנֶיךָ בְּתַרְךָ אֶתֵּן יְת אֲרָעָא: יְיָ וַיַּעַל מֵעֵלְיוֹ  
 אֱלֹהִים בְּמָקוֹם אֲשֶׁר־דָּבַר אֶתֹּ: וַיַּעַל מֵעֵלְיוֹ אֱלֹהִים  
 בְּמָקוֹם אֲשֶׁר־דָּבַר אֶתֹּ: וְאֶסְתַּלַּק מֵעֵלְוֵהִי וְקָרָא דֵי  
 בְּאַתְרָא דֵי מְלִיל עֵמָה: יְד וַיֵּצֵב יַעֲקֹב מִצְבָּה בְּמָקוֹם  
 אֲשֶׁר־דָּבַר אֶתֹּ מִצְבַּת אָבֹן וַיִּסַּף עָלֶיהָ נֶסֶד וַיִּצַּק עָלֶיהָ  
 שָׁמֹן: וַיֵּצֵב יַעֲקֹב מִצְבָּה בְּמָקוֹם אֲשֶׁר־דָּבַר אֶתֹּ מִצְבַּת אָבֹן  
 וַיִּסַּף עָלֶיהָ נֶסֶד וַיִּצַּק עָלֶיהָ שָׁמֹן: וְאַקִּים יַעֲקֹב קַמְתָּא  
 בְּאַתְרָא דֵי מְלִיל עֵמָה קַמַת אַבְנָא וְאַסִּיף עֲלָהּ נֶסֶד וְנֹסְכִין  
 וְאַרְיִק עֲלָהּ מִשְׁחָא: טו וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶת־שְׁם הַמָּקוֹם  
 אֲשֶׁר דָּבַר אֶתֹּ שְׁם אֱלֹהִים בֵּית־אֵל: וַיִּקְרָא יַעֲקֹב  
 אֶת־שְׁם הַמָּקוֹם אֲשֶׁר דָּבַר אֶתֹּ שְׁם אֱלֹהִים בֵּית־אֵל:  
 וְקָרָא יַעֲקֹב יְת שְׁמָא דְאַתְרָא דֵי מְלִיל עֵמָה מִפְּן יְיָ בֵּית  
 אֵל: טז וַיִּסְעוּ מִבֵּית אֵל וַיְהִיעוּד בְּבֵרֶת־הָאָרֶץ לְבֹא  
 אֶפְרָתָה וּתְלֵד רַחֵל וְתִקַּשׁ בְּלִדְתָּהּ: וַיִּסְעוּ מִבֵּית אֵל  
 וַיְהִיעוּד בְּבֵרֶת־הָאָרֶץ לְבֹא אֶפְרָתָה וּתְלֵד רַחֵל וְתִקַּשׁ  
 בְּלִדְתָּהּ: וַיִּטְלוּ מִבֵּית אֵל וַהֲוֹה עוֹד כְּרוּבַת אֲרָעָא לְמִיעַל  
 לְאַפְרַת וּלְיִלְדֵית רַחֵל וּקְשִׁיאת בְּמִילְדָה: ז וַיְהִי בְּהַקְשָׁתָהּ  
 בְּלִדְתָּהּ וְהֹאמֶר לָהּ הַמַּיִלְדַת אֶל־תִּירָאִי כִּי־גַם־זֶה לְךָ  
 בֵּן: וַיְהִי בְּהַקְשָׁתָהּ בְּלִדְתָּהּ וְהֹאמֶר לָהּ הַמַּיִלְדַת אֶל־  
 תִּירָאִי כִּי־גַם־זֶה לְךָ בֵּן: וַהֲוֹה בְּקְשִׁייתָהּ בְּמִילְדָה וְאַמְרַת  
 לָהּ הִמָּתָא לֹא תִדְחֲלִי אֲרִי אִף דִּין לִיךְ בֵּר: יח וַיְהִי בְּצִאֲת  
 נַפְשָׁהּ כִּי מָתָה וְתִקְרָא שְׁמוּ בֶן־אוּגִי וְאַבְיו קָרָא־לוֹ  
 בְּנִימִין: וַיְהִי בְּצִאֲת נַפְשָׁהּ כִּי מָתָה וְתִקְרָא שְׁמוּ בֶן־אוּגִי  
 וְאַבְיו קָרָא־לוֹ בְּנִימִין: וַהֲוֹה בְּמַפְּק נַפְשָׁהּ אֲרִי מִיתַת (נ"י  
 מִתָּא) וְקָרַת שְׁמָהּ בֶּר דְּוִי וְאַבְוֵהִי קָרָא לָהּ בְּנִימִין:

יט וְתַמַּת רַחֵל וְתִקְבַּר בְּרִדְךָ אֶפְרָתָה הוּא בֵּית לָחֶם:  
 וְתַמַּת רַחֵל וְתִקְבַּר בְּרִדְךָ אֶפְרָתָה הוּא בֵּית לָחֶם: וּמִיתַת  
 רַחֵל וְאַתְקַבַּרַת בְּאַרְח אֶפְרַת הִיא בֵּית לָחֶם: כ וַיֵּצֵב  
 יַעֲקֹב מִצְבָּה עַל־קַבְרֹתָהּ הוּא מִצְבַּת קַבְרֹת־רַחֵל  
 עַד־הַיּוֹם: וַיֵּצֵב יַעֲקֹב מִצְבָּה עַל־קַבְרֹתָהּ הוּא מִצְבַּת  
 קַבְרֹת־רַחֵל עַד־הַיּוֹם: וְאַקִּים יַעֲקֹב קַמְתָּא עַל קַבְרֹתָהּ  
 הִיא קַמַת קַבְרֹתָא דְרַחֵל עַד יוֹמָא דִּין: כא וַיִּסַּע יִשְׂרָאֵל  
 וַיָּט אֶהְלֵה מִהַלְאָה לְמַגְדֵּל־עַדְרָ: וַיִּטַּל יִשְׂרָאֵל וּפְרַס מִשְׁכַּנָּה  
 מִלְּהַלָּא לְמַגְדֵּלָא דְעַדְרָ: כב וַיְהִי בִשְׁנֵן יִשְׂרָאֵל בְּאַרְץ  
 הַחַוּוּא וַיִּלְדְּ רָאוּבֵן וַיִּשְׁכַּב אֶת־בְּלַחָה פִּילַגְשׁ אִבְיו  
 וַיִּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל פ וַיְהִיו בְּנֵי־יַעֲקֹב שְׁנַיִם עָשָׂר: וַיְהִי  
 בִשְׁנֵן יִשְׂרָאֵל בְּאַרְץ הַחַוּוּא וַיִּלְדְּ רָאוּבֵן וַיִּשְׁכַּב אֶת־בְּלַחָה  
 פִּילַגְשׁ אִבְיו וַיִּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל וַיְהִיו בְּנֵי־יַעֲקֹב שְׁנַיִם עָשָׂר:  
 וַהֲוֹה כַּד שָׂרָא יִשְׂרָאֵל בְּאַרְעָא הַחַוּוּא וַיִּזְל רָאוּבֵן וַיִּשְׁכִּיב  
 עִם בְּלַחָה לְחִינְתָּא דְאַבְוֵהִי וַשְׁמַע יִשְׂרָאֵל וַהֲוֹו בְּנֵי יַעֲקֹב  
 תְּרִי עֶסֶר: כג בְּנֵי לָאָה בְּכוֹר יַעֲקֹב רָאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן וְלֵוִי  
 וַיְהוּדָה וַיִּשְׁשֹׁכֵר וְזַבְלוֹן: כד בְּנֵי לָאָה בְּכוֹר יַעֲקֹב רָאוּבֵן  
 וְשִׁמְעוֹן וְלֵוִי וַיְהוּדָה וַיִּשְׁשֹׁכֵר וְזַבְלוֹן: כה בְּנֵי לָאָה בְּיֹקָבָא  
 דְיַעֲקֹב רָאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן וְלֵוִי וַיְהוּדָה וַיִּשְׁשֹׁכֵר וְזַבְלוֹן:  
 כו בְּנֵי רַחֵל יוֹסֵף וּבְנִימִין: כז בְּנֵי רַחֵל יוֹסֵף וּבְנִימִין: כח בְּנֵי רַחֵל  
 יוֹסֵף וּבְנִימִין: כט וּבְנֵי בְלַחָה שְׁפַחַת רַחֵל דִּן וּנְפַתְלִי:  
 וּבְנֵי בְלַחָה שְׁפַחַת רַחֵל דִּן וּנְפַתְלִי: וּבְנֵי בְלַחָה אֶמְתָּא  
 דְרַחֵל דִּן וּנְפַתְלִי: לו וּבְנֵי זַלְפָּה שְׁפַחַת לָאָה גַּד וְאַשֶׁר  
 אֵלָהּ בְּנֵי יַעֲקֹב אֲשֶׁר יִלְדִּלוּ בְּפִדְן אָרְם: וּבְנֵי זַלְפָּה  
 שְׁפַחַת לָאָה גַּד וְאַשֶׁר אֵלָהּ בְּנֵי יַעֲקֹב אֲשֶׁר יִלְדִּלוּ בְּפִדְן  
 אָרְם: וּבְנֵי זַלְפָּה אֶמְתָּא דְלָאָה גַּד וְאַשֶׁר אֵלִין בְּנֵי יַעֲקֹב  
 דֵי אֶתְיִלְדִּין לָהּ בְּפִדְן אָרְם: לו וַיָּבֵא יַעֲקֹב אֶל־יִצְחָק  
 אִבְיו מִמְרָא קַרְיַת הָאֲרַבַּע הוּא חֲבֵרוֹן אֲשֶׁר־גֵּר־שָׁם  
 אַבְרָהָם וַיִּצְחָק: לו וַיָּבֵא יַעֲקֹב אֶל־יִצְחָק אִבְיו מִמְרָא קַרְיַת  
 הָאֲרַבַּע הוּא חֲבֵרוֹן אֲשֶׁר־גֵּר־שָׁם אַבְרָהָם וַיִּצְחָק: לו וַאֲתָא  
 יַעֲקֹב לֹת יִצְחָק אַבְוֵהִי מִמְרָא קַרְיַת אֲרַבַּע הִיא חֲבֵרוֹן  
 דֵי דֶר פְּסֵן אַבְרָהָם וַיִּצְחָק: לו וַיְהִי יְמֵי יִצְחָק מָאת וַשְׁמַנִּים  
 שָׁנָה וַשְׁמַנִּים שָׁנָה: לו וַיְהִי יְמֵי יִצְחָק מָאת וַשְׁמַנִּים  
 שָׁנָה: לו וַיְהִי יְמֵי יִצְחָק מָאת וַתִּמְנֵן שְׁנִין: לו וַיַּגְעוּ יִצְחָק  
 וַיָּמַת וַיִּצְטַף אֶל־עֵינָיו זָקֵן וְשִׁבְעָה יָמִים וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ





תַּחֲתֵיו שְׂאוֹל מִרְחֹבֹת הַנְּהַר: וַיִּמַּת שְׂמֵלָה וַיִּמְלֹךְ  
 תַּחֲתֵיו שְׂאוֹל מִרְחֹבֹת הַנְּהַר: וַיִּמַּת שְׂמֵלָה וַיִּמְלֹךְ  
 תַּחֲתֵיהִי שְׂאוֹל מִרְחֹבֵי דָעַל פְּרַת: לֹא וַיִּמַּת שְׂאוֹל  
 וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתֵיו בַּעַל חֲנָן בֶּן־עֲכָבוֹר: וַיִּמַּת שְׂאוֹל וַיִּמְלֹךְ  
 תַּחֲתֵיו בַּעַל חֲנָן בֶּן־עֲכָבוֹר: וַיִּמַּת שְׂאוֹל וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתֵיהִי  
 בַּעַל חֲנָן בֶּן עֲכָבוֹר: לֹא וַיִּמַּת בַּעַל חֲנָן בֶּן־עֲכָבוֹר  
 וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתֵיו הַדָּר וְשֵׁם עִירוֹ פְּעוֹ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ  
 מְהִיטְבָּאֵל בַּת־מִטְרַד בַּת מִי זְהָב: וַיִּמַּת בַּעַל חֲנָן  
 בֶּן־עֲכָבוֹר וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתֵיו הַדָּר וְשֵׁם עִירוֹ פְּעוֹ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ  
 מְהִיטְבָּאֵל בַּת־מִטְרַד בַּת מִי זְהָב: וַיִּמַּת בַּעַל חֲנָן בֶּן  
 עֲכָבוֹר וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתֵיהִי הַדָּר וְשֵׁם קִרְתָּהּ פְּעוֹ וְשֵׁם אִתְתָּהּ  
 מְהִיטְבָּאֵל בַּת מִטְרַד בַּת מִצְרַף דְּהָבָא:  
 מִפְּטוֹר מ' וְאַלֶּה שְׂמוֹת אֱלוֹפֵי עֶשׂוֹ לְמוֹשִׁפְחֵתָם לְמִקְמֹתָם  
 בְּשִׂמְתָם אֱלוֹף תִּמְנַע אֱלוֹף עֲלוֹה אֱלוֹף יִתַּת: וְאַלֶּה

שְׂמוֹת אֱלוֹפֵי עֶשׂוֹ לְמוֹשִׁפְחֵתָם לְמִקְמֹתָם בְּשִׂמְתָם אֱלוֹף  
 תִּמְנַע אֱלוֹף עֲלוֹה אֱלוֹף יִתַּת: וְאַלֶּין שְׂמֵתָה רַבְרָבִי עֶשׂוֹ  
 לְזַרְעִיתָהוֹן לְאַתְרֵיהוֹן בְּשִׂמְתָהוֹן רַבָּא תִּמְנַע רַבָּא עֲלוֹה  
 רַבָּא יִתַּת: מֵא אֱלוֹף אֶהְלִיבְמָה אֱלוֹף אֶלֶה אֱלוֹף פִּינָן:  
 אֱלוֹף אֶהְלִיבְמָה אֱלוֹף אֶלֶה אֱלוֹף פִּינָן: רַבָּא אֶהְלִיבְמָה  
 רַבָּא אֶלֶה רַבָּא פִּינָן: מֵב אֱלוֹף קִנְנֵי אֱלוֹף תִּימָן אֱלוֹף  
 מִבְּצָר: אֱלוֹף קִנְנֵי אֱלוֹף תִּימָן אֱלוֹף מִבְּצָר: רַבָּא קִנְנֵי רַבָּא  
 תִּימָן רַבָּא מִבְּצָר: מֵג אֱלוֹף מִגְדִּיאֵל אֱלוֹף עִירָם אֶלֶה |  
 אֱלוֹפֵי אֲדוּם לְמוֹשִׁבְתָּם בְּאַרְצָא אַחֲזוֹתָם הוּא עֶשׂוֹ אֲבִי  
 אֲדוּם: אֱלוֹף מִגְדִּיאֵל אֱלוֹף עִירָם אֶלֶה | אֱלוֹפֵי אֲדוּם  
 לְמוֹשִׁבְתָּם בְּאַרְצָא אַחֲזוֹתָם הוּא עֶשׂוֹ אֲבִי אֲדוּם: רַבָּא  
 מִגְדִּיאֵל רַבָּא עִירָם אֶלֶין רַבְרָבִי אֲדוּם לְמוֹתְבִנְהוֹן בְּאַרְצָא  
 אַחְסָנְתָהוֹן הוּא עֶשׂוֹ אַבְוּהוֹן דְּאַדוּמָאִי: פ פ פ  
 קנ"ד פסוקים, קלי"ח סימן.

### הפטרה לפרשת וישלח בעובדיה פרק א

א חֲזוֹן עֲבַדְיָה בְּה־אִמְרֵי אֲדֹנָי יְהוִה לְאֲדוּם שְׂמוּעָה שָׁמְעֵנוּ מֵאֵת יְהוָה וְצִיר בְּגוֹיִם שִׁלַּח קוֹמוּ וְנִקְוָמָה  
 עֲלֵיהֶּ לְמַלְחָמָה: ב הִנֵּה קָמְן נִתְתִּיךָ בְּגוֹיִם בְּזוּי אִתָּהּ מְאֹד: ג זְדוֹן לְבָבְךָ הַשִּׁיאֵךְ שִׁכְנֵי בַחְגוּי־סַלַע מְרוֹם  
 שִׁבְתּוֹ אִמְרֵי בְּלָבוֹ מִי יוֹרִידֵנִי אֶרֶץ: ד אִם־תִּגְבֹּהֶיָה בְּנִשְׁרֹא וְאִם־בֵּין פּוֹכְכִים שֵׁים קִנְיָד מִשָּׁם אוֹרִיךְךָ נֹאִם־יְהוָה:  
 ה אִם־נִגְבִּים בְּאוֹרֵךְךָ אִם־שׂוֹדְדֵי לֵילָה אִיךָ נִדְמִיתָה הֲלוֹא יִגְבּוּ דֵיגִים אִם־בְּצִירִים בָּאוּ לָךְ הֲלוֹא יִשְׁאִירוּ  
 עֲלֵיכֶם: ו אִיךָ נִחַפְּשׂוּ עֶשׂוֹ נִבְעוּ מִצְּפִינוֹ: ז עַד־הַגְּבוּל שִׁלְחוּךָ כֹּל אֲנָשֵׁי בְרִיתְךָ הַשִּׁיאוּךָ יִכְלוּ לָךְ אֲנָשֵׁי  
 שְׁלֵמֶךָ לְחִמְךָ יִשְׂמוּר מוֹזֵל תַּחֲתִיךָ אֵין תְּבוּנָה בּוֹ: ח הֲלוֹא בָּיִם תְּהוּא נֹאִם־יְהוָה וְהֶאֱבַדְתִּי חֲכָמִים מְאֹדֹם  
 וְתִבְוֵנָה מִתֵּר עֶשׂוֹ: ט וְחֲתוּ גְבוּרֵיךָ תִימָן לְמַעַן יִפְרֹת־אִישׁ מִתֵּר עֶשׂוֹ מִקְטָל: י מִחֲמַם אַחִיךָ יַעֲקֹב תִּכְסֹף  
 בּוֹשָׁה וְנִכְרַת לְעוֹלָם: יא בָּיִם עֲמֹדְךָ מִנְּגֵד בָּיִם שְׂבוֹת זָרִים חִילוֹ וְנִכְרָים בָּאוּ שְׁעָרָיו וְעַל־יְרוּשָׁלַיִם יָדוּ  
 גוֹרֵל גִּם־אִתָּהּ כְּאִתְּךָ מֵהֵם: יב וְאַל־תֵּרָא בָּיִם־אֲחִיךָ בָּיִם נִכְרוֹ וְאַל־תִּשְׁמַח לְכַנְיֵי־הַיְהוּדָה בָּיִם אֲבָדָם  
 וְאַל־תִּגְדֵּל פִּיךָ בָּיִם צָרָה: יג אֲל־תִּבּוֹא בְּשַׁעֲרֵי־עַמִּי בָּיִם אִיךָם אֲל־תֵּרָא גִם־אִתָּהּ בְּרַעַתוֹ בָּיִם אִידוֹ  
 וְאַל־תִּשְׁלַחְנָה כְּחִילוֹ בָּיִם אִידוֹ: יד וְאַל־תַּעֲמֹד עַל־הַפֶּרֶק לְהַכְרִית אֶת־פְּלִיטוֹ וְאַל־תִּסְגֵּר שְׂרִידוֹ בָּיִם  
 צָרָה: טו כִּי־קָרַב יוֹם־יְהוָה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם כְּאִשְׁרֵי עֲשִׂיתָ יַעֲשֶׂה לָךְ גְּמֻלָּךְ יָשׁוּב בְּרֹאשֶׁךָ: טז כִּי כְּאִשְׁרֵי שְׂתִיתָם  
 עַל־תֵּר קִדְּשֵׁי יִשְׁתּוּ כָּל־הַגּוֹיִם תִּמְיֵד וְשְׁתּוּ וְלַעֲוֹ וְהָיוּ כְּלוֹא הָיוּ: יז וְכִתֵּר צִיּוֹן תִּתְּיָה פְּלִיטָה וְהָיָה קִדְּשׁ  
 וְיִרְשׁוּ בֵית יַעֲקֹב אֶת מוֹרְשֵׁיהֶם: יח וְהָיָה בֵית־יַעֲקֹב אִשׁ וּבֵית יוֹסֵף לְהַכָּה וּבֵית עֶשׂוֹ לְקִשׁ וְדַלְקוּ בְּהֵם  
 וְאִכְלוּם וְלֹא־יְהִיָה שְׂרִיד לְבֵית עֶשׂוֹ כִּי יְהוִה דִּבְרָ: יט וְיִרְשׁוּ הַנְּגִב אֶת־תֵּר עֶשׂוֹ וְהַשְׁפִּילָה אֶת־פְּלִשְׁתִּים  
 וְיִרְשׁוּ אֶת־שְׂדֵה אֶפְרַיִם וְאֶת שְׂדֵה שְׁמֹרֹן וּבְנִימָן אֶת־הַגְּלָעָד: כ וְגִלְתָּ חֲחֹל־הָיָה לְכַנְיֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־בְּנִעְנִים  
 עַד־צִרְפָּת וְגִלְתָּ יְרוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר בְּסַפְרָד יִרְשׁוּ אֶת עָרֵי הַנְּגִב: כא וְעָלוּ מוֹשָׁעִים בְּתֵר צִיּוֹן לְשַׁפֵּט אֶת־תֵּר  
 עֶשׂוֹ וְהִיתָה לִיהוָה הַמְּלוּכָה: